

Secuencia n°1

Me presento

- > **Objectifs de communication :** • J'apprends à me présenter : nom, âge, nationalité. • J'apprends à parler de mes goûts. • J'apprends à poser des questions sur l'identité.
- > **Objectif culturel :** • Je découvre une personnalité espagnole.
- > **Objectifs linguistiques :** • J'apprends à conjuguer les verbes réguliers au présent de l'indicatif. • J'apprends à conjuguer un verbe à diphtongue. • J'apprends à utiliser les adjectifs possessifs. • J'apprends à respecter les accords en genre et en nombre. • J'apprends à utiliser la forme de politesse. • J'apprends à utiliser le verbe gustar.

Telesforo



>> Pista 03. Telesforo

- Me llamo Fernanda, ¿y tú?
- David, y de apellido Benalcázar...
- Yo... yo soy *El güero* -añade el niño.
- ¿Y qué quiere decir *güero*?
- En México significa rubio -aclara Fernanda.
- Me gusta más que Telesforo, que es mi nombre de pila.
- Se comprende -dicen a coro David y Fernanda.
- Y se ríen.

Dolores Soler-Espiauba, *Taxi a Coyoacán*, 1997.

Vocabulario

- **el apellido:** le nom de famille
- **el nombre:** le prénom
- el nombre de pila:** le nom de baptême
- un apodo:** un surnom
- rubio:** blond
- gustar:** vivre, habiter
- **¿Qué quiere decir...?:** que veut dire... ?
- Llamarse:** s'appeler

Conjugación			
Présent de l'indicatif			
Verbe régulier			Verbe irrégulier
en -AR	en -ER	en -IR	
Trabajar (Yo) trabajo (tú) trabajas (él, ella, usted) trabaja (nosotros) trabajamos (vosotros) trabajáis (ellos, ellas, ustedes) trabajan	Comprender comprendo comprendes comprende comprendemos comprendéis comprenden	Vivir vivo vives vive vivimos vivís viven	Ser soy eres es somos sois son
Exemple de verbe pronominal (on retrouve le même type de verbe en français, ex : s'appeler, se laver...) au présent de l'indicatif.			
Llamarse (Yo) me llamo (tú) te llamas (él, ella, usted) se llama (nosotros) nos llamamos (vosotros) os llamáis (ellos, ellas, ustedes) se llaman			

Actividad

1. **¿Verdadero o falso? Justifica con el texto.** Vrai ou faux ? Justifie en citant le texte.

1. El niño se llama David.

.....

2. "El Güero" es su apellido.

.....

3. El niño prefiere su apodo.

.....

2. **Conjuga los verbos entre paréntesis en presente de indicativo.** Conjugue les verbes entre parenthèses au présent de l'indicatif.

1. La chica (llamarse) ... Fernanda.

2. El nombre del chico (ser) ... David.

3. Mi apodo es "El güero" porque yo (ser) ... rubio.

4. David y Fernanda (comprender) ... a Telesforo.

3. **Construye frases imitando el modelo.** Construis des phrases en imitant le modèle

Ejemplo : "El güero" / Telesforo → "El güero" me gusta más que Telesforo.

1. España / México →

2. el nombre María / el nombre Marta →

3. las vacaciones / estudiar →

¿Usted es periodista?



>> Pista 04. ¿Usted es periodista?

- ¿Usted es periodista, señorita?
- Sí señora.
- Se le nota por la máquina de tomar fotografías. ¿Se puede saber de qué medio de comunicación?
- De la revista *Somos*. (...)
- La felicito (...). Es una revista muy famosa. ¿Supongo que la señorita tiene su carné?
- ¿El de periodista? (...) Sí, sí lo tengo.

Laura Restrepo, *Dulce Compañía*, 1997

Vocabulario

- un periodista: le nom de famille
- tomar: prendre
- "la maquina de tomar fotos": l'appareil photo
- famoso/a: célèbre
- suponer: supposer
- un carné (de identidad): une carte (d'identité)

Gramática

Adjectifs possessifs (comme mon, ton, son...)

Singulier

1ère personne : **mi(s)**

2ème personne : **tu(s)**

3ème personne : **su(s)**

Pluriel

1ère personne : **nuestro(s), nuestra(s)**

2ème personne : **vuestro(s), vuestra(s)**

3ème personne : **su(s)**

Conjugación

Verbos irregulares en presente de indicativo

Suponer	Tener
supongo	tengo
supones	tienes
supone	tiene
suponemos	tenemos
suponéis	tenéis
suponen	tienen

Gramática

La forme de politesse

Lorsque je parle à **une personne** avec respect et politesse...

- je conjugue le **verbe** à la 3ème personne du singulier.
(Usted) es periodista. Vous êtes journaliste.
- j'emploie les **possessifs** de la 3ème personne. (tu(s) → su(s))
Su revista (de usted) es muy famosa. Votre revue est très célèbre.
- j'emploie les **pronoms** de la 3ème personne. (te → lo/la ; le)
Le hablo (a usted). Je vous parle.

Lorsque je parle à **plusieurs personnes** avec respect et politesse...

- je conjugue le verbe à la 3ème personne du pluriel.
(Ustedes) son periodistas. Vous êtes journalistes.
- j'emploie les possessifs de la 3ème personne. (vuestro/a(s) → su(s))
Su revista (de ustedes) es muy famosa. Votre revue est très célèbre.
- j'emploie les pronoms de la 3ème personne. (os → los/las ; les)
Les hablo (a ustedes). Je vous parle.

Actividades

1. Completa las frases. Complète les phrases.

1. La señora comprende que la señorita es una periodista porque
2. La señora la felicita porque
3. La señora pregunta¹
a la periodista si

¹. Preguntar = demander

2. Modifica el diálogo con el tuteo. Modifie le dialogue en tutoyant.

- ¿... periodista?
- Sí señora.
- Se ... nota por la máquina de tomar fotografías. ¿Se puede saber de qué medio de comunicación?
- De la revista Somos. (...)
- ... felicito (...). Es una revista muy famosa. ¿Supongo que ... carné?
- ¿El de periodista? (...) Sí, sí lo tengo.

3. Completa los huecos del diálogo con las palabras siguientes. Complète les trous du dialogue avec les mots suivants.

comisaría - la prefectura - policía - una profesión muy difícil - el uniforme

- ¿Usted es ..., señorita?
- Sí señora.
- Se le nota por ... ¿Se puede saber de qué ...?
- De ...
- La felicito (...). Tiene

A mí me gustan los extranjeros



>> Pista 05. A mí me gustan los extranjeros

Una señora mayor¹ habla con un joven francés², el señor Leppince.

- Así que usted es francés, ¿eh? (...).

- En efecto. Soy de París.

- Nadie lo diría, oyéndole hablar. Su castellano es perfecto. ¿Dónde lo aprendió?

- Mi madre era española. Siempre me habló en español. (...)

- Qué bien, ¿verdad? A mí me gustan los extranjeros. Son muy interesantes, cuentan cosas nuevas y distintas de las que oímos cada día. Nosotros siempre estamos hablando de lo mismo. Y es natural, digo yo, ¿eh? Vivimos en el mismo lugar, vemos la misma gente y leemos los mismos periódicos. (...) Yo me llevo mejor con los extranjeros que con los de aquí.

Eduardo Mendoza, La verdad sobre el caso Savolta, 1975.

1. Une vieille dame. 2. Un jeune Français.

Vocabulario

• "Nadie lo diría.": On ne pourrait pas le savoir.

"¿Verdad?": Vraiment ?

siempre: toujours

un extranjero: un étranger

contar: raconter

aburrirse: s'ennuyer

• aquí / allí: ici / là-bas

• llevarse con: s'entendre avec

el mismo / la misma: le/la même

• lo mismo: la même chose

el castellano: la langue espagnole

• un periódico: un journal

la lengua materna: la langue maternelle

Conjugación

Verbo con diptongo (O → UE) en presente de indicativo

Contar

Cuento

Cuentas

Cuenta

Contamos

Contáis

Cuentan

Verbos irregulares en presente de indicativo

Decir

Digo

Dices

Dice

Decimos

Decís

Dicen

Gramática

GUSTAR

En español, "aimer" se dit "gustar" (lorsqu'il ne s'agit pas de l'amour que l'on porte à une personne).

Ce verbe fonctionne comme le verbe "plaire" en français : le sujet du verbe est la chose aimée (on utilise donc souvent la 3^{ème} personne du singulier ou du pluriel).

A mí me gustan los extranjeros. Les étrangers me plaisent. J'aime bien les étrangers.

Pronoms personnels compléments

- directs : me, te, le/lo/la, nos, os, los/las
- indirects : me, te, le, nos, os, les

Actividades

1. ¿Verdadero o falso? Justifica con el texto. Vrai ou faux ? Justifie en citant le texte.

1. La lengua materna del señor Lepprince es el castellano.

2. Es parisiense.

3. A la señora mayor la aburre hablar con los españoles.

2. Completa las frases. Complète les phrases.

1. Lepprince es de nacionalidad
2. Su madre era ... y siempre le habló ...
3. A la señora mayor le gustan los ...
4. Piensa que los españoles siempre hablan de ...
5. Dice que se lleva ... con los extranjeros que con ...

3. Haz como si hablaras a dos personas y modifica las frases con la forma de cortesía plural. Fais comme si tu parlais à deux personnes et modifie les phrases avec la forme de politesse pluriel.

1. Usted es francés. →
2. Su castellano es perfecto. →

4. Utiliza todas las palabras y construye 6 frases. Conjuga "gustar" de manera adecuada. Utilise tous les mots et construis 6 phrases. Attention à la conjugaison de "gustar".

a mí	nos	GUSTAR	hablar español
a ti	me		los españoles
a ella	te		París
a nosotros	le		el colegio
a vosotros	les		el chocolate
a ellos	os		las matemáticas

1.
2.
3.
4.
5.
6.

5. ¿Qué preguntas podría hacer (utilizando "usted") la señora al señor Lepprince para saber...?

Quelles questions peut poser (à la forme de politesse) la dame à M. Lepprince pour savoir... ?

1. Su nombre :
2. Su apellido :
3. Su edad¹ :
4. Su dirección :
5. Su profesión :
1. Su edad = son âge

Gramática

Las palabras interrogativas

Tous les **mots interrogatifs** (qui servent à poser une question) portent un **accent écrit**.

- ¿Dónde? → où ?
- ¿Cuándo? → quand ?
- ¿Por qué? → pourquoi ?
- ¿Qué? → qu'est-ce que ? quel(le/s) ? Quoi ?
- ¿Quién? → qui ?
- ¿Cómo? → comment ?
- ¿Cuál(es)? → quel(lles) ?

Me gustas



>> Pista 06. Me gustas

1. Escucha la canción y completa los huecos. *Ecoute la chanson et complète les trous.*



Me ... tus ojos
 Me ... tu boca
 Me aloca¹
 Me aloca el roce de tu piel
 Tu ... tu ayer²
 Me gusta
 Me gusta todo
 Todo me gusta de ...
 Me ... tus manos
 Cuando te ...

1. Alocar = rendre fou. 2. Ayer = hier (tu ayer = ton passé)

2. Ordena las líneas con números. Ordonne les lignes en les numérotant.

Que pudiera tocar tu alma³,
 Y sudo,
 Me gusta tu alma, tu alma me gusta
 Me gustas
 Sudo de nervios de pensar
 (...)

Joan Sebastián.

3. Tu alma = ton âme.

3. Elige la respuesta adecuada. Choisis la bonne réponse.

Se trata de una canción...

- de estilo rock. de flamenco. de amor.

Actividades - Ejercicios para entrenarte

1. PRIMERO, aprende las conjugaciones. LUEGO, completa las frases conjugando el verbo en presente de indicativo, sin consultar la lección. D'abord, apprends les conjugaisons. Puis, complète les phrases en conjuguant le verbe au présent de l'indicatif, sans consulter la leçon.

- Yo (llamarse) ... y (tener) ... ocho años.
- A nosotros nos (gustar) ... la revista Somos.
- La señora mayor (aburrirse) ... con los españoles porque ellos siempre (contar) ... lo mismo.
- Vosotros (suponer) ... que nosotros (tener) ... nuestro carné.
- yo (ser) ... "el güero".
- Nosotros (llevarse) ... bien con los españoles.

2. PRIMERO, repasa la forma de cortesía. LUEGO, transforma las frases como en el ejemplo.

D'abord, révise la forme de politesse. Puis, transforme les phrases comme dans l'exemple.

Ejemplo : Eres periodista. → Usted es periodista.

- Te llamas David y vives en Barcelona. →
- Me gustas. →
- Tu español es perfecto. →
- Te hablo español porque no sabes francés. →

3. PRIMERO, repasa el recuadro sobre "GUSTAR". LUEGO, construye tres frases utilizando todas estas palabras. D'abord, révise l'encadré sur GUSTAR. Puis, construis 3 phrases à l'aide des mots suivants.

A nosotros	me	gusta	las visitas
A mí	te	gustan	las vacaciones
A ti	nos	gustan	España

4. PRIMERO, repasa toda la secuencia. LUEGO, traduce las frases siguientes. D'abord, révise toute la séquence. Puis, traduis les phrases suivantes.

- Je m'appelle Fernanda, je suis Mexicaine et j'ai seize ans.

- Comment t'appelles-tu ?

3. Je m'entends mieux avec les personnes âgées.

.....

4. Vous êtes journaliste ?

.....

Actividades - Corrección de los ejercicios de la secuencia 1

Telesforo

Actividad

1. **¿Verdadero o falso? Justifica con el texto.** Vrai ou faux ? Justifie en citant le texte.

1. El niño se llama David.

Falso.

"Yo... yo soy El güero -añade el niño."

2. "El Güero" es su apellido.

Falso.

"En México significa rubio". Es su apodo.

3. El niño prefiere su apodo.

Verdadero.

"Me gusta más que Telesforo, que es mi nombre de pila."

2. **Conjuga los verbos entre paréntesis en presente de indicativo.** Conjugue les verbes entre parenthèses au présent de l'indicatif.

1. La chica (llamarse) **se llama** Fernanda.

2. El nombre del chico (ser) **es** David.

3. Mi apodo es "El güero" porque yo (ser) **soy** rubio.

4. David y Fernanda (comprender) **comprenden** a Telesforo.

3. **Construye frases imitando el modelo.** Construis des phrases en imitant le modèle

Ejemplo : "El güero" / Telesforo → "El güero" me gusta más que Telesforo.

1. España / México → **España me gusta más que México.**

2. el nombre María / el nombre Marta → **El nombre María me gusta más que el nombre Marta.**

3. las vacaciones / estudiar → **Las vacaciones me gustan más que estudiar.**

¿Usted es periodista?

Actividades

1. **Completa las frases.** Complète les phrases.

1. La señora comprende que la señorita es una periodista porque **tiene una máquina de tomar fotografías.**

2. La señora la felicita porque **su revista es muy famosa.**

3. La señora pregunta¹

a la periodista si **tiene su carné (de periodista)**.

1. Preguntar = demander

2. Modifica el diálogo con el tuteo. Modifie le dialogue en tutoyant.

- ¿Eres periodista?

- Sí señora.

- Se **te** nota por la máquina de tomar fotografías. ¿Se puede saber de qué medio de comunicación?

- De la revista Somos. (...)

- **Te** felicito (...). Es una revista muy famosa. ¿Supongo que **tu** carné?

- ¿El de periodista? (...) Sí, sí lo tengo.

3. Completa los huecos del diálogo con las palabras siguientes. Complète les trous du dialogue avec les mots suivants.

comisaría - la prefectura - policía - una profesión muy difícil - el uniforme

- ¿Usted es **policía**, señorita?

- Sí señora.

- Se le nota por **el uniforme**. ¿Se puede saber de qué **comisaría**?

- De **la prefectura**

- La felicito (...). Tiene **una profesión muy difícil**.

A mí me gustan los extranjeros

Actividades

1. ¿Verdadero o falso? Justifica con el texto. Vrai ou faux ? Justifie en citant le texte.

1. La lengua materna del señor Leprince es el castellano.

Falso.

"Mi madre era española. Siempre me habló en español."

2. Es parisiense.

Falso.

"Soy de París."

3. A la señora mayor la aburre hablar con los españoles.

Verdadero.

"Nosotros siempre estamos hablando de lo mismo."

2. Completa las frases. Complète les phrases.

1. Leprince es de nacionalidad **francesa**.

2. Su madre era **española** y siempre le habló **español**.

3. A la señora mayor le gustan los **extranjeros**.

4. Piensa que los españoles siempre hablan de **lo mismo**.

5. Dice que se lleva **mejor** con los extranjeros que con **los españoles**.

3. Haz como si hablaras a dos personas y modifica las frases con la forma de cortesía plural. Fais comme si tu parlais à deux personnes et modifie les phrases avec la forme de politesse pluriel.

1. Usted es francés.→ **Ustedes son franceses**
2. Su castellano es perfecto.→ **Su castellano es perfecto.**

4. Utiliza todas las palabras y construye 6 frases. Conjuga "gustar" de manera adecuada. Utilise tous les mots et construis 6 phrases. Attention à la conjugaison de "gustar".

1. A mí me gusta hablar español.
2. A ti te gustan los españoles.
3. A ella le gusta París.
4. A nosotros nos gusta el colegio.
5. A vosotros os gusta el chocolate.
6. A ellos les gustan las matemáticas.

5. ¿Qué preguntas podría hacer (utilizando "usted") la señora al señor Lepprince para saber...?

Quelles questions peut poser (à la forme de politesse) la dame à M. Lepprince pour savoir... ?

1. Su nombre : **¿Cómo se llama usted? / ¿Cuál es su nombre?**
2. Su apellido : **¿Cuál es su apellido?**
3. Su edad : **¿Cuántos años tiene usted?**
4. Su dirección : **¿Dónde vive usted?**
5. Su profesión : **¿Cuál es su profesión?**

Me gustas

1. Escucha la canción y completa los huecos. Ecoute la chanson et complète les trous.



Me **gustan** tus ojos
 Me **gusta** tu boca
 Me **aloca**
 Me **aloca** el roce de tu piel
 Tu **presente** tu ayer
 Me **gusta**
 Me **gusta** todo
 Todo me gusta de ...
 Me **gustan** tus manos
 Cuando te **saludo**

2. Ordena las líneas con números. Ordonne les lignes en les numérotant.

3. Que pudiera tocar tu alma³,
1. Y sudo,
4. Me gusta tu alma, tu alma me gusta
5. Me gustas
2. Sudo de nervios de pensar (...)

Joan Sebastián.

3. Elige la respuesta adecuada. Choisis la bonne réponse.

Se trata de una canción **de amor**.

Actividades - Ejercicios para entrenarte

1. PRIMERO, aprende las conjugaciones. LUEGO, completa las frases conjugando el verbo en presente de indicativo, sin consultar la lección. D'abord, apprends les conjugaisons. Puis, complète les phrases en conjuguant le verbe au présent de l'indicatif, sans consulter la leçon.

1. Yo (llamarse) **me llamo** y (tener) **tengo** ocho años.
2. A nosotros nos (gustar) **gusta** la revista Somos.
3. La señora mayor (aburrirse) **se aburre** con los españoles porque ellos siempre (contar) **cuentan** lo mismo.
4. Vosotros (suponer) **suponéis** que nosotros (tener) **tenemos** nuestro carné.
5. yo (ser) **soy** "el güero".
6. Nosotros (llevarse) **nos llevamos** bien con los españoles.

2. PRIMERO, repasa la forma de cortesía. LUEGO, transforma las frases como en el ejemplo. D'abord, révise la forme de politesse. Puis, transforme les phrases comme dans l'exemple.

Ejemplo : Eres periodista. → Usted es periodista.

1. Te llamas David y vives en Barcelona. → **Usted se llama David y vive en Barcelona.**
2. Me gustas. → **(Usted) me gusta.**
3. Tu español es perfecto. → **Su español es perfecto.**
4. Te hablo español porque no sabes francés. → **Le hablo español porque no sabe francés.**

3. PRIMERO, repasa el recuadro sobre "GUSTAR". LUEGO, construye tres frases utilizando todas estas palabras. D'abord, révise l'encadré sur GUSTAR. Puis, construis 3 phrases à l'aide des mots suivants.

1. A nosotros nos gustan las visitas.
2. A mí me gustan las vacaciones.
3. A ti te gusta España.

4. PRIMERO, repasa toda la secuencia. LUEGO, traduce las frases siguientes. D'abord, révise toute la séquence. Puis, traduis les phrases suivantes.

1. Je m'appelle Fernanda, je suis Mexicaine et j'ai seize ans.
Me llamo Fernanda, soy mexicana y tengo dieciséis años.
2. Comment t'appelles-tu ?
Cómo te llamas?
3. Je m'entends mieux avec les personnes âgées.
Me llevo mejor con las personas mayores.
4. Vous êtes journaliste ?
¿Es usted periodista? / ¿Usted es periodista?

Tarea de español n°1

1. Expresión oral

Présente-toi oralement. Indique :

- ton nom
- ton prénom
- ton âge
- là où tu habites
- quelle est ta profession / ton occupation
- quelles sont tes passions / passe-temps

2. Comprensión oral



>> Pistas 07 y 08. Tarea n°1

Écoute l'enregistrement du texte de Marta Pérez Martín et signale d'une croix les phrases exactes :

1. A Marta le gusta Madrid cuando hace frío.
2. Le gusta ver a la gente que corre.
3. Le gusta andar¹.
4. Le gusta estar sola.

¹. Andar = marcher

3. Comprensión escrita

Lis le texte suivant.

Fernando (Tielve) es un chico de lo más normal. (...)

Fernando Trueba, que le fichó² para protagonizar El embrujo de Shangai³, dice que lo que más le gusta es su personalidad. "Es un original. Es imprevisible. Su risa es increíble. (...) Es muy divertido⁴. Un seductor. En fin, un coctél irresistible".

Ahora ha vuelto⁵ a su vida normal: sus amigos, su barrio, el instituto, aunque estudia poco y el año pasado repitió curso⁶. ¿Por las películas? "¡Qué va!⁷ ¡Porque no estudio nada!"

Carmen Pérez-Lanzac, *El País Semanal*, 11/08/2002.

². Fichar = engager. ³. El embrujo de Shangai est un film du metteur en scène Fernando Trueba. ⁴. Divertido = drôle. ⁵. Ha vuelto = il est revenu. ⁶. Repetir curso = redoubler. ⁷. ¡Qué va! = Pas du tout !

Dis si les affirmations sont vraies (écris "verdadero") ou fausses (écris "falso"). Justifie en citant le texte.

1. Fernando Tielve es actor.

.....

2. A Fernando Trueba no le gusta su personalidad.

.....

3. Estudia mucho.

.....

4. Es un buen alumno.

.....

4. Lengua.

Traduis les phrases suivantes.

1. Mon surnom est *El güero*.
2. J'aime bien les étrangers.
3. Vous êtes Français et vous êtes journaliste.
4. Les Espagnols parlent toujours de la même chose.

5. Producción escrita.

Deux personnes se rencontrent dans une soirée. Elles se posent des questions (et se répondent). Elles se vouvoient. Écris un dialogue de dix répliques au minimum. Utilise tout le vocabulaire suivant (une ou plusieurs fois). Tu peux aussi utiliser d'autres mots en complément.

Pense à accorder les adjectifs et les noms, et à conjuguer les verbes.

francés - periodista - apodo - nombre de pila - gustar - llamarse - la máquina de tomar fotos - llevarse bien - extranjero - aburrirse - contar - lo mismo - siempre - hablar

Extrait de cours

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....